

# beper

Cod.: P206VEN101

VENTILATORE A PIANTANA	IT
STAND FAN	EN
VENTILATEUR À PIED	FR
STANDVENTILATOR	DE
VENTILADOR DE PIE	ES
ANEMISHTHΡΑΣ ΜΕ ΟΡΘΟΣΤΑΤΗ	GR
VENTILATOR CU PICIOR	RO
STOJANOVÝ VENTILÁTOR	CZ
STAANDE VENTILATOR	NL
VENTILATORS AR STATĪVU	LV

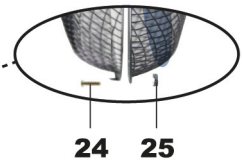
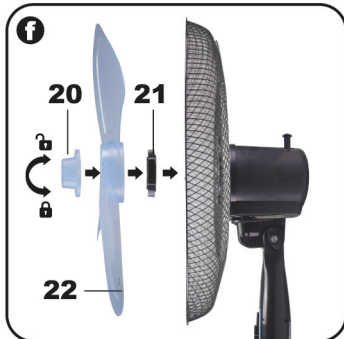
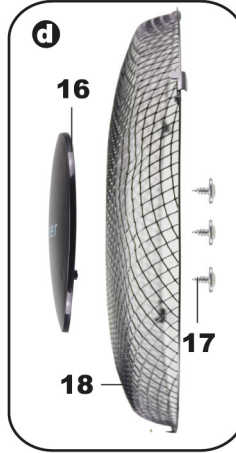
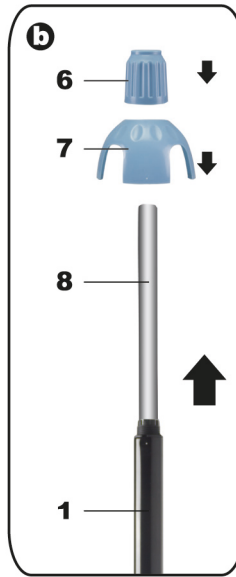
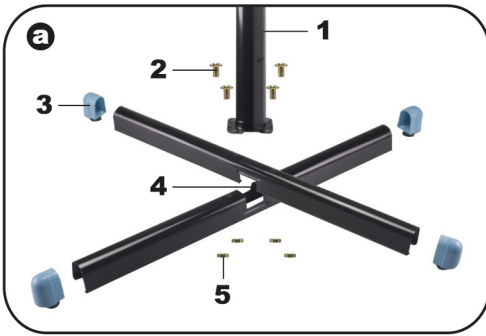
For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)



Uso e assemblaggio  
Use and assembly



**Fig.A**



24 25



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

### **Alcune avvertenze**

Non collegare la spina di alimentazione senza prima aver assemblato correttamente ogni parte del ventilatore.

Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità del cavo di alimentazione e liberarlo da eventuali grovigli.

Posizionare il ventilatore soltanto su superfici piane e stabili.

Non posizionare il ventilatore in ambienti molto umidi.

Mantenere il ventilatore ad un'adeguata distanza da pareti, porte, finestre e oggetti che potrebbero ostacolare il movimento oscillante. Non coprire in alcun modo il corpo e la griglia del ventilatore durante il funzionamento.

Non infilare oggetti nella griglia e nelle fessure del corpo del ventilatore.

Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione.

Dopo ogni utilizzo del ventilatore scollegare la spina dalla presa di corrente.

Se il ventilatore deve essere immagazzinato per lungo tempo e non usato regolarmente, riporre il ventilatore nel suo imballo originale e metterlo in un luogo secco ed asciutto. Quando lo si usa per la prima volta dopo un lungo tempo di inutilizzo, controllare che il ventilatore sia pulito e che le pale del motore girino liberamente (a motore spento) senza alcun freno.

### Descrizione dell'articolo

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Tubo esterno                             | 14. Pannello di controllo          |
| 2. Viti per aggancio alla base              | 15. Vite per aggancio al tubo      |
| 3. Piedini base                             | 16. Disco centrale                 |
| 4. Base d'appoggio                          | 17. Viti ferma disco centrale      |
| 5. Dadi bloccaggio palo esterno             | 18. Griglia anteriore              |
| 6. Manopola per la regolazione dell'altezza | 19. Griglia posteriore             |
| 7. Perno di ornamento della base            | 20. Fermo della ventola            |
| 8. Tubo interno                             | 21. Fermo della griglia posteriore |
| 9. Perno di oscillazione                    | 22. Ventola                        |
| 10. Corpo motore                            | 23. Ganci di chiusura              |
| 11. Albero motore                           | 24. Vite ferma griglia             |
| 12. Perno regolazione inclinazione          | 25. Dado ferma griglia             |
| 13. Luce notturna                           |                                    |

### Istruzioni d'uso

#### Assemblaggio del ventilatore Fig. A (a– g)

Procedere come illustrato nelle figure da a a g.

Posizionare la base del ventilatore su di una superficie piana e stabile.

**Importante: avvitare fermamente le viti alla base di appoggio in modo da garantire una buona stabilità del ventilatore, in caso contrario il ventilatore oscillerebbe pericolosamente.**

Se il tubo interno non fosse visibile, potrebbe essere totalmente inserito all'interno del tubo esterno – procedere ad estrarlo fino all'altezza desiderata.

#### Funzionamento Fig. B

Selezionare la velocità di ventilazione premendo l'apposito tasto sul pannello di controllo.

È possibile regolare l'inclinazione della testa per modificare la direzione del flusso d'aria, svitando il perno di regolazione inclinazione come mostrato alla fig.B.

**⚠ Attenzione: procedere ad inclinare la testa solo a ventilatore spento; non forzare il movimento, per evitare la rottura del meccanismo di inclinazione.**

Per attivare l'oscillazione automatica, premere il perno di rotazione verso il basso, come mostrato in fig.B; tirarlo verso l'alto per disattivare l'oscillazione.

#### Pulizia

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia spegnere il ventilatore e scollegare la spina dalla presa di corrente.

Per pulire il ventilatore utilizzare un panno morbido, eventualmente inumidito con acqua.

Non utilizzare alcool o agenti chimici come diluenti, prodotti abrasivi in genere.

Non spruzzare acqua e liquidi sul ventilatore, per evitare infiltrazioni dannose.

Asciugare bene tutte le parti interessate dalla pulizia prima di accendere il ventilatore.

Quando non si usa il ventilatore durante la stagione invernale conservarlo in un luogo asciutto e pulito.

#### Dati tecnici

Potenza: 35W

Alimentazione: 220-240V~ 50Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

### **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)



## **Precautions**

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.



This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

### **Some warnings**

Do not plug the supply cord before assembly every parts of the fan. Before using, check the integrity of the supply cord and eventually remove possible nodes.

Place the fan on a flat and stable surface in a dry place.

Keep away to a reasonable distance the fan from walls, doors, windows or every object that could avoid the appliance to work in the correct way.

Do not cover the body or grid of the fan when the appliance is working.

Do not plug objects into the grid or inside the appliance.

Do not pull on the supply cord to unplug the appliance.

After using the fan, unplug the cord supply.

If the fan must be stored for a long period or non-used, replace the fan in the original packaging in a dry place. For every next use, check that the fan is clean and that the blades turn in the correct way (motor off).

### Description of the item

- |                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Outer pole                  | 14. Control panel                |
| 2. Base fastening screws       | 15. Screw for pipe               |
| 3. Base feet                   | 16. Central disc                 |
| 4. Base                        | 17. Central disc blocking screws |
| 5. External pole blocking bolt | 18. Front grid                   |
| 6. High adjustment handle      | 19. Rear grid                    |
| 7. Base ornamental pin         | 20. Nut blades                   |
| 8. Inner pole                  | 21. Rear grid nut                |
| 9. Swing button                | 22. Blades                       |
| 10. Body motor                 | 23. Closure nut                  |
| 11. Motor                      | 24. Grid blocking screw          |
| 12. Inclination set button     | 25. Grid blocking bolt           |
| 13. Night light                |                                  |

### Instructions for use

#### Assembling of fan Fig.A (a-g)

Proceed as shown in pictures from a to g.

Make sure to place the base of the fan on a flat and stable surface.

**Important: securely fasten the screws of the base to guarantee a good stability of the fan, and to avoid dangerous shaking.**

If the inner tube cannot be seen from the outside, it could be inserted completely inside the external tube – proceed to extract it to the desired height.

#### Operation Fig. B

Select the speed by pressing the relevant key on the control panel.

It is possible to adjust head tilt to regulate the direction of the air flow, by unscrewing the tilt adjustment pin as shown in fig. B.

**⚠ Warning: only proceed to adjust tilt when the fan is switched off; do not force the movement, to avoid breakage of the tilting mechanism.**

To activate swing function, press the rotating pin downwards, as shown in fig. B; pull it upwards to deactivate swing function.

#### Cleaning

Before cleaning, switch off and unplug the fan.

For cleaning use a soft cloth, that may be slightly damp.

Do not use alcohol or chemical substances, or any detergent that could damage this appliance.

Do not spray water or other liquids on the fan in order to protect it.

After cleaning, dry every part before using the appliance.

During the winter and when not used, keep this appliance in a dry and clean place.

#### Technical data

Power : 35W

Power supply. : 220-240V~ 50Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

**Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides. Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur) Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

### **Quelques précautions**

Ne pas brancher la prise d'alimentation sans avoir auparavant assemblé correctement chaque partie du ventilateur.

Pour chaque utilisation vérifier l'intégrité du câble d'alimentation et de libérer des éventuels enchevêtrements.

Positionner le ventilateur seulement sur des superficies plates et stables. Ne pas positionner le ventilateur dans des environnements très humides.

Maintenir le ventilateur à une distance appropriée des parois, des portes, des fenêtres et des objets qui pourraient empêcher le mouvement oscillant.

Ne pas couvrir en aucune façon le corps et la grille du ventilateur pendant le fonctionnement.

Ne pas enfiler des objets dans la grille et dans les fissures du corps du ventilateur.

Ne pas débrancher la prise en tirant le câble d'alimentation.  
Après chaque utilisation du ventilateur débrancher la fiche de la prise de courant.

Si le ventilateur doit être emmagasiné pour une longue période et pas utilisé régulièrement, placer le ventilateur dans son emballage original et le mettre dans un lieu sec. Quand vous l'utilisez pour la première fois après une longue période de non utilisation, contrôlez que le ventilateur soit propre et que les pales du moteur tournent librement (à moteur éteint) sans aucun frein.

#### Description de l'article

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1. Tube externe                        | 14. Panneau de contrôle              |
| 2. Vis de fixation de la base          | 15. Vis de fixation du tube          |
| 3. Pieds de base                       | 16. Disque central                   |
| 4. Base d'appui                        | 17. Vis de blocage du disque central |
| 5. Boulon de blocage de poteau externe | 18. Grille avant                     |
| 6. Poignée de réglage de la hauteur    | 19. Grille arrière                   |
| 7. Bouton d'ornement de la base        | 20. Fermeur des pales                |
| 8. Tube interne                        | 21. Fermeur de la grille arrière     |
| 9. Bouton d'oscillation                | 22. Pales                            |
| 10. Corps du moteur                    | 23. Crochets de fermeture            |
| 11. Arbre moteur                       | 24. Vis de blocage de la grille      |
| 12. Bouton réglage inclinaison         | 25. Boulon de blocage de grille      |
| 13. Lumière nocturne                   |                                      |

#### Mode d'emploi

##### Assemblage du ventilateur Fig. A (a-g)

Procéder comme indiqué sur les images de a à g.  
Assurez-vous de placer la base du ventilateur sur une surface plane et stable.

**Important: visser fermement les vis à la base d'appui de façon à garantir une bonne stabilité du ventilateur, dans le cas contraire le ventilateur oscillerait dangereusement.**

Si le tube interne n'est pas visible de l'extérieur, il peut être inséré complètement à l'intérieur du tube externe - Se il tubo interno non fosse visibile, potrebbe essere totalmente inserito all'interno del tubo esterno – procédez à son extraction à la hauteur souhaitée.

##### Opération Fig.B

Sélectionnez la vitesse en appuyant sur la touche correspondante du panneau de commande.  
Il est possible de régler l'inclinaison de la tête pour réguler la direction du flux d'air, en dévissant la goupille de réglage de l'inclinaison comme indiqué sur la fig. B.

**⚠ Attention: ne pas forcer le mouvement pour éviter de casser le mécanisme d'inclinaison.**

##### Oscillation de la tête

Pour activer la fonction de balancement, appuyez sur la goupille rotative vers le bas, comme indiqué sur la fig. B; tirez-le vers le haut pour désactiver la fonction de balancement.

##### Nettoyage

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage éteindre le ventilateur et le de la prise de courant.  
Pour nettoyer le ventilateur utiliser un chiffon humide, éventuellement légèrement humidifié.  
Ne pas utiliser d'alcool ou agents chimiques comme des diluants, ou produits abrasifs en général.  
Ne vaporisez pas d'eau ni de liquide sur le ventilateur pour éviter des infiltrations dommageables.

Bien sécher toutes les parties nettoyées avant d'utiliser le ventilateur.  
En cas de non utilisation pendant la période hivernale conserver l'appareil dans un endroit sec.

**Données techniques**

Puissance: 35 W

Alimentation: 220-240V~ 50Hz

**Dans un souci d'amélioration continue Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.



### **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine warnhinweise**

**Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen. Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

### **Warnhinweise**

Schließen Sie den Netzstecker nicht an, bevor Sie nicht alle Teile des Ventilators korrekt zusammengebaut haben.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Unversehrtheit des Netzkabels und entfernen Sie alle Verwicklungen.

Stellen Sie den Ventilator nur auf ebenen und stabilen Flächen auf.

Stellen Sie den Ventilator nicht in sehr feuchten Umgebungen auf.

Halten Sie den Ventilator in ausreichendem Abstand von Wänden, Türen, Fenstern und Gegenständen, die die oszillierende Bewegung behindern könnten.

Decken Sie das Ventilator Gehäuse und den Grill während des Betriebs nicht ab.

Führen Sie keine Gegenstände in das Gitter und die Schlitze im Gehäuse des Ventilators ein.

Ziehen Sie den Stecker nicht am Netzkabel.

Ziehen Sie nach jedem Gebrauch des Ventilator den Stecker aus der Steckdose.

Wenn der Ventilator längere Zeit gelagert und nicht regelmäßig verwendet werden soll, lagern Sie ihn in der Originalverpackung und lagern Sie ihn an einem trockenen Ort. Stellen Sie bei der ersten Verwendung nach längerer Inaktivität sicher, dass der Ventilator sauber ist und sich die Motorblätter ohne Bremse frei drehen (bei ausgeschaltetem Motor).

**Artikelbeschreibung**

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Äußeres Rohr                       | 14. Schaltbretts                                  |
| 2. Feststellschraube für den Standfuß | 15. Schraube zum Ankuppeln an das Rohr            |
| 3. Basisfüße                          | 16. Zentralscheibe                                |
| 4. Standfuß                           | 17. Blockierschrauben der zentralen Scheibe       |
| 5. Außenpol-Blockierungsbolzen        | 18. Vorderes Schutzgitter                         |
| 6. Knopf zur Höhenverstellung         | 19. Hinteres Schutzgitter                         |
| 7. Abdeckkappe für den Standfuß       | 20. Propellerbefestigungsmutter                   |
| 8. Innen Rohr                         | 21. Befestigungsring für das hintere Schutzgitter |
| 9. Schwenkstift                       | 22. Rotorblatt                                    |
| 10. Motorgehäuse                      | 23. Befestigungshaken                             |
| 11. Motorspindel                      | 24. Gitterblockierschraube                        |
| 12. Schwenkbereichschraube            | 25. Gittersperrbolzen                             |
| 13. Nachlicht                         |   |

**Gebrauchsanweisung****Zusammenbau des Ventilators Abb. A (a-g)**

Gehen Sie wie in den Bildern von a bis g gezeigt vor.

Stellen Sie sicher, dass die Basis des Ventilators auf einer ebenen und stabilen Oberfläche steht.

**Wichtig: Ziehen Sie die Schrauben am Standfuß fest an, um eine gute Stabilität zu gewährleisten des Ventilators, sonst würde der Ventilator gefährlich schwingen.**

Wenn das Innenrohr von außen nicht sichtbar ist, kann es vollständig in das Außenrohr eingeführt werden – ziehen Sie es bis zur gewünschten Höhe heraus.

**Geschwindigkeitsauswahl Abb.B**

Wählen Sie die Geschwindigkeit, indem Sie die entsprechende Taste auf dem Bedienfeld drücken.

Es ist möglich, die Kopfneigung einzustellen, um die Richtung des Luftstroms zu regulieren, indem der Neigungseinstellstift wie in Abb. B.

**Kopfneigung**

Man kann den Ventilator-Kopf und damit auch den Eingang von dem Luftstrom in verschiedenen Stellungen neigen. Bevor Sie die Neigung verändern, schalten Sie das Gerät aus.

Motorgehäuse greifen und Neigung des Ventilator-Kopfes, Schnappen, in der gewünschten Position.

**⚠ Achtung: Fahren Sie mit der Einstellung der Neigung nur fort, wenn der Lüfter ausgeschaltet ist; erzwingen Sie die Bewegung nicht, um einen Bruch des Kippmechanismus zu vermeiden.**

Um die Swing-Funktion zu aktivieren, drücken Sie den Drehstift nach unten, wie in Abb. B; Ziehen Sie ihn nach oben, um die Schaukelfunktion zu deaktivieren.

**Reinigung**

Vor der Reinigung Standventilator ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.

Für die Reinigung benutzen Sie ein weiches angefeuchtetes Tuch.

Niemals Alkohol, Verdünnungsmittel, Schleifmittel, usw. für die Reinigung benutzen.

Kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf dem Gerät sprühen. Sie können es beschädigen.

Vor dem folgendem Gebrauch trocknen Sie alle Teile komplett ab.

Wenn Sie den Ventilator während der Wintersaison nicht benutzen, bewahren Sie ihn an einem trockenen und sauberen Ort auf.

**Technische Daten**

Leistung: 35 W

Spannung: 220-240V~ 50Hz

**In einem kontinuierlichen Verbesserungsbestreben behält sich Beper das Recht auf Änderungen und Verbesserungen des Produktes vor, ohne vorherige Ankündigung.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

### **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se reside. Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica. Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna. En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

### **Algunas advertencias**

No conecte la toma de alimentación sin haber ensamblado correctamente cada pieza del ventilador.

Antes de cada uso verifique la integridad del cable de alimentación y lo libere de eventuales enredos.

Coloque el ventilador solamente encima de superficies llanas y estables.

No coloque el ventilador en lugares muy húmedos.

Mantenga el ventilador lejos de paredes, puertas, ventanas y objetos que pueden impedir la oscilación.

No cubra de ninguna manera el cuerpo y la rejilla del ventilador mientras este funciona.

No introduzca objetos dentro la rejilla y las fisuras del cuerpo del ventilador.



No desconecte el enchufe estirando el cable de alimentación. Después cada uso del ventilador desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Si tiene que guardar por mucho tiempo el ventilador y no lo usa con regularidad, lo reponga en su embalaje original y lo guarde en un lugar seco y no húmedo. Cuando lo emplea por primera vez después un largo período, controle que sea limpio y que las paletas del motor giren libremente (con el motor apagado) sin problemas.

#### Descripción del artículo

- |   |  |
|---|--|
| 1. Tubo exterior                          | 14. Panel de control                       |
| 2. Tornillo para enganchar a al base      | 15. Tornillo para enganchar al tubo        |
| 3. Pies de la base                        | 16. Disco central                          |
| 4. Base de apoyo                          | 17. Tornillos de bloqueo del disco central |
| 5. Perno de bloqueo del tubo exterior     | 18. Rejilla anterior                       |
| 6. Pomo de regulación de la altitud       | 19. Rejilla posterior                      |
| 7. Perno de ornamento de la base          | 20. Seguro del rotor                       |
| 8. Tubo interior                          | 21. Seguro de la rejilla posterior         |
| 9. Perno de oscilación                    | 22. Rotor                                  |
| 10. Cuerpo del motor                      | 23. Corchetes para cerrar                  |
| 11. Árbol motor                           | 24. Tornillo de bloqueo de rejilla         |
| 12. Perno de regulación de la inclinación | 25. Perno de bloqueo de rejilla            |
| 13. Luz nocturna                          |  |

#### Instrucciones para el uso

##### Montaje del ventilador Fig. A (a-g)

Proceda como se muestra en las imágenes de a a g.

Asegúrese de colocar la base del ventilador sobre una superficie plana y estable.

**Importante: introducir muy bien los tornillos a la base de apoyo para garantizar la estabilidad del ventilador. En caso contrario el aparato podría oscilar de manera peligrosa.**

Si el tubo interior no se ve desde el exterior, podría introducirse completamente dentro del tubo exterior, proceder a extraerlo hasta la altura deseada.

##### Operación

Seleccione la velocidad presionando la tecla correspondiente en el panel de control.

Es posible regular la inclinación del cabezal para regular la dirección del flujo de aire, desenroscando el pasador de ajuste de la inclinación como se muestra en la fig. B.

**⚠ Cuidado: no forzar el movimiento para no romper el mecanismo de inclinación.**

Para activar la función de giro, presione el pasador giratorio hacia abajo, como se muestra en la fig. B; tire de él hacia arriba para desactivar la función de oscilación.

##### Limpieza

Apagar el ventilador y desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de hacer cualquier operación de limpieza. Para limpiar el ventilador utilizar una tela suave, eventualmente humedecida con agua.

No utilizar alcohol o agentes químicos como diluyentes, productos abrasivos en general.

No rociar agua y líquidos sobre el ventilador, para evitar infiltraciones peligrosas.

Secar bien todas las partes mojadas del ventilador antes de encenderlo.

Cuando no se utiliza el ventilador en la temporada invernal, ponerlo en un lugar seco y limpio.

### Datos técnicos

Potencia: 35W

Alimentación: 220-240V~ 50Hz

**Con el objetivo de una mejora continua, beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- Daños en el transporte o caídas accidentales.
- Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνώσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερισκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπέζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

### **Προειδοποιήσεις**

Μην συνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν τη συναρμολόγηση του ανεμιστήρα. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την ακεραιότητα του καλωδίου τροφοδοσίας. Τοποθετήστε τον ανεμιστήρα σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια σε ξηρό μέρος. Κρατήστε μακριά σε μια λογική απόσταση τον ανεμιστήρα από τους τοίχους, πόρτες, παράθυρα ή κάθε αντικείμενο που θα μπορούσε να εμποδίσει τη συσκευή να λειτουργεί με το σωστό τρόπο.

Μην συνδέετε αντικείμενα στο πλέγμα ή στο εσωτερικό της συσκευής. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Μετά τη χρήση του ανεμιστήρα, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος. Αν ο ανεμιστήρας πρέπει να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται, επανατοποθετείστε τον στην αρχική συσκευασία του, σε ξηρό μέρος. Για κάθε επόμενη χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι καθαρός και ότι οι λεπίδες γυρίζουν με το σωστό τρόπο (έχοντας τον ανεμιστήρα

#### Περιγραφή του προϊόντος

- |   |   |
|---|---|
| 1. Εξωτερικός σωλήνας                       | 14. Πίνακας ελέγχου                       |
| 2. Βίδα συνδέσμου σωλήνων                   | 15. Βίδα για σωλήνα                       |
| 3. Πόδια βάσης                              | 16. Κεντρικός δίσκος                      |
| 4. Βάση                                     | 17. Κεντρικές βίδες μπλοκαρίσματος δίσκου |
| 5. Μπουλόνι μπλοκαρίσματος εξωτερικού πόλου | 18. Εμπρός πλέγμα                         |
| 6. Λαβή προσαρμογής ύψους                   | 19. 6Πίσω πλέγμα                          |
| 7. Κουμπί διακοσμητικού βάσης               | 20. Παξιμάδι πτερυγίων                    |
| 8. Εσωτερικός σωλήνας                       | 21. Παξιμάδι πίσω πλέγματος               |
| 9. Μοχλός περιστροφής                       | 22. Πτερύγια                              |
| 10. Σώμα κινητήρα                           | 23. Παξιμάδι κλεισίματος                  |
| 11. Κινητήρας                               | 24. Βίδα μπλοκαρίσματος πλέγματος         |
| 12. Κουμπί ρύθμισης κλίσης                  | 25. Μπουλόνι μπλοκαρίσματος πλέγματος     |
| 13. Λυχνία νυκτός                           |   |

#### Οδηγίες χρήσης

##### Οδηγισο συναρμολογήσης Fig. A (a-g)

Προχωρήστε όπως φαίνεται στις εικόνες από το a έως το g. Φροντίστε να τοποθετήσετε τη βάση του ανεμιστήρα σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

**Σημαντικό: βιδώστε με δύναμη τις βίδες στη βάση για να εξασφαλιστεί η σταθερότητα του ανεμιστήρα, αλλιώς ο ανεμιστήρας θα ταλαντεύεται επικίνδυνα.**

Εάν ο εσωτερικός σωλήνας δεν φαίνεται από το εξωτερικό, θα μπορούσε να εισαχθεί εντελώς μέσα στον εξωτερικό σωλήνα - προχωρήστε στην εξαγωγή του στο επιθυμητό ύψος.

##### Λειτουργία Fig.B

Επιλέξτε την ταχύτητα πατώντας το σχετικό πλήκτρο στον πίνακα ελέγχου. Μπορείτε να ρυθμίσετε την κλίση της κεφαλής για να ρυθμίσετε την κατεύθυνση της ροής του αέρα, ξεβιδώνοντας τον πείρο ρύθμισης κλίσης όπως φαίνεται στην fig. B.

**⚠ Προσοχή: Μην προσπαθήσετε να αλλάξετε την κλίση χρησιμοποιώντας δύναμη για να αποφύγετε τυχόν ζημιά.**

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αιώρησης, πατήστε τον περιστρεφόμενο πείρο προς τα κάτω, όπως φαίνεται στην εικ. Σ1? τραβήξτε το προς τα πάνω για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αιώρησης.

##### Καθαρισμός

Πριν τον καθαρισμό, σβήστε και αποσυνδέστε τον ανεμιστήρα από την πρίζα. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί, που μπορεί να είναι νωπό. Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα ή χημικές ουσίες ή οποιοδήποτε απορρυπαντικό που θα μπορούσε να επιφέρει βλάβες σε αυτή η συσκευή. Μην ψεκάζετε νερό ή άλλα υγρά στον ανεμιστήρα. Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε κάθε μέρος της συσκευής πριν τη χρησιμοποιήσετε πάλι. Κατά τη διάρκεια του χειμώνα και όταν δε χρησιμοποιείται, φυλάξτε τη συσκευή σε ξηρό και καθαρό χώρο.

### Τεχνικές προδιαγραφές

Ισχύς: 35W

Τροφοδοσία: 220-240V~ 50Hz

**Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Beper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

### Όροι εγγύησης

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κερανού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța** **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii impropriei, greșite sau neatență.



Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

### **Avertisment**

Nu conectați ștecherul la priză înainte de asamblarea tuturor părților ventilatorului. Înainte de folosire, verificați integritatea cablului de alimentare și îndepărtați eventualele noduri dacă este necesar. Puneți ventilatorul într-un loc uscat pe o suprafață netedă și stabilă.

Păstrați o distanță rezonabilă între ventilator și pereți, uși, ferestre și orice obiect care ar putea împiedica aparatul să funcționeze corect.

Nu acoperiți carcasa sau grilajul ventilatorului când aparatul este pus în funcțiune. Nu inserați obiecte în grilaj sau în interiorul aparatului.

Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul.

După folosirea ventilatorului scoateți ștecherul din priză.

Dacă ventilatorul trebuie depozitat pentru a perioadă mai lungă de timp respectiv urmează să nu fie folosit mai mult timp, puneți ventilatorul în ambalajul original într-un loc uscat. La fiecare următoare folosire verificați ventilatorul să fie curat iar elicele să se învârtă în direcția corectă (motor oprit).

**Descrierea produsului**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Țeavă exterioară                      | 14. Panou de control                       |
| 2. Șurub cuplare țeavă                   | 15. Șurub pentru țeavă                     |
| 3. Picioare de bază                      | 16. Disc central                           |
| 4. Bază                                  | 17. Șuruburi de blocare a discului central |
| 5. Șurub de blocare a stâlpului exterior | 18. Grilaj frontal                         |
| 6. Mâner pentru ajustarea înălțimii      | 19. Grilaj din spate                       |
| 7. Buton ornament bază                   | 20. Piuliță elice                          |
| 8. Țeavă interioară                      | 21. Piuliță pentru grilajul din spate      |
| 9. Buton oscilație                       | 22. Elice                                  |
| 10. Carcasă motor                        | 23. Piuliță de închidere                   |
| 11. Motor                                | 24. Șurub de blocare a grilei              |
| 12. Buton pentru setarea înclinației     | 25. Șurub de blocare a grilei              |
| 13. Lumină ambientală                    |  |

**Instrucțiuni de folosire****Instrucțiuni de asamblare Fig. A (a-g)**

Procedați așa cum se arată în imaginile de la a la g.

Asigurați-vă că așezați baza ventilatorului pe o suprafață plană și stabilă.

**Important: Înșurubați ferm șuruburile de bază pentru a garanta o bună stabilitate a ventilatorului, altfel ventilatorul va oscila periculos.**

Dacă tubul interior nu poate fi văzut din exterior, acesta poate fi introdus complet în interiorul tubului extern – procedați la extragerea acestuia la înălțimea dorită.

**Operațiune Fig.B**

Selectați viteza apăsând tasta relevantă de pe panoul de control.

Este posibilă reglarea înclinării capului pentru a regla direcția fluxului de aer, prin deșurubarea știftului de reglare a înclinării așa cum se arată în fig. B.

**⚠️ Atenție: nu încercați să forțați poziția înclinării pentru a evita orice eșuare.**

Pentru a activa funcția de balansare, apăsați știftul rotativ în jos, așa cum se arată în fig. B; trageți-l în sus pentru a dezactiva funcția de balansare.

**Curățare**

Înainte de curățare opriți ventilatorul și deconectați-l de la rețeaua de curent.

Pentru curățare folosiți un prosop moale, care poate fi ușor umed.

Nu folosiți alcool sanitar sau substanțe chimice, sau orice fel de detergent care ar putea deteriora acest aparat.

Nu pulverizați apă sau alte lichide pe ventilator pentru a-l proteja.

După curățare uscați fiecare parte înainte de folosirea aparatului.

În timpul iernii și când acesta nu este folosit, țineți aparatul într-un loc uscat și curat.

**Date tehnice**

Putere: 35W

Tensiune: 220-240V~ 50Hz

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Bepër își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### **CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

**Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti. Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku. V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohříváčů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přeřízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

### **Upozornění**

Nezapojujte přívodní šňůru před dokončením kompletní montáže všech částí ventilátoru.

Před použitím zkontrolujte integritu napájecího kabelu a případně odstraňte "uzly" na kabelu.

Umístěte ventilátor na suché místo, na rovný a stabilní povrch.

Ventilátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od stěn, dveří, oken nebo všech předmětů, které by mohly způsobit, že spotřebič nebude fungovat správně.

Nikdy nezakrývejte tělo nebo mřížku ventilátoru, když je zařízení v provozu.

Nevkládejte žádné předměty do mřížky, když je spotřebič v provozu.

Netahejte za přívodní šňůru, abyste odpojili spotřebič.

Po použití ventilátoru odpojte napájecí kabel.

Pokud je třeba přístroj delší dobu uskladnit nebo pokud není denně používán, umístěte spotřebič do původního obalu a uložte jej na suchém místě. Při následném použití zařízení po uskladnění zkontrolujte, zda je spotřebič čistý a zda se čepele správně otáčejí správným způsobem (přístroj musí být při této kontrole vždy vypnutý).

#### Popis spotřebiče

- |  |  |
|--|--|
| 1. Vnější trubka                       | 14. Ovládací panel                     |
| 2. Šroubová spojka s upínací podložkou | 15. Šroub trubky                       |
| 3. Základní nohy                       | 16. Centrální disk                     |
| 4. Základna                            | 17. Blokovací šrouby centrálního disku |
| 5. Vnější blokovací šroub pólu         | 18. Přední mřížka                      |
| 6. Rukojeť nastavení výšky             | 19. Zadní mřížka                       |
| 7. Ozdobný kolík základny              | 20. Matice lopatky                     |
| 8. Vnitřní trubka                      | 21. Matice mřížky                      |
| 9. Tlačítko rotace                     | 22. Lopatky                            |
| 10. Motor                              | 23. Uzavírací matice                   |
| 11. Motor                              | 24. Blokovací šroub mřížky             |
| 12. Nastavení sklonu                   | 25. Blokovací šroub mřížky             |
| 13. Noční světlo                       |  |

#### Návod k použití

##### Montážní návod Obr. A (a-g)

Postupujte podle obrázků od a do g.

Ujistěte se, že jste základnu ventilátoru umístili na rovný a stabilní povrch.

**Důležité: pevně upevněte šrouby k základně, aby byla zaručena dobrá stabilita ventilátoru, jinak se ventilátor nebezpečně otáčí.**

Pokud není vnitřní trubka zvenčí vidět, mohla by být zcela zasunuta dovnitř vnější trubky – pokračujte v jejím vytažení do požadované výšky.

##### Provoz Obr. B

Zvolte rychlost stisknutím příslušného tlačítka na ovládacím panelu.

Je možné nastavit sklon hlavy pro regulaci směru proudění vzduchu odšroubováním čepu nastavení sklonu, jak je znázorněno na obr. B.

**⚠️ Pozor: pozici náklonu nastavujte opatrně, nikoliv „přes sílu“. Zabráňte tak poškození ventilátoru.**

Chcete-li aktivovat funkci kývání, stiskněte otočný čep směrem dolů, jak je znázorněno na obr. B; vytažením nahoru deaktivujete funkci houpání.

##### Čištění

Před čištěním vždy vypněte ventilátor. Čištěte ventilátor měkkým suchým hadříkem, případně lehce navlhčeným vodou. Nepoužívejte alkohol nebo chemické látky jako jsou ředidla nebo jiné čisticí prostředky. Na ventilátor nestříkejte vodu ani jiné kapaliny, aby nedošlo k jeho poškození.

Před opětovným použitím ventilátoru otřete a vysušte všechny součásti.

Pokud přístroj nepoužíváte během zimního období, uskladněte přístroj na suchém a čistém místě.

##### Technická data

Výkon: 35W

Napájení: 220-240V~ 50Hz

**Z důvodů zlepšování si Beper vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

## OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

**Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzením razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.**

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čistěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku proti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výběrů, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobné), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamaci nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.



## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen. Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.



Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

### **Waarschuwing**

Steek de stekker van het netsnoer niet in het stopcontact voordat alle onderdelen van de ventilator zijn gemonteerd.

Controleer voor gebruik de staat van de voedingskabel en verwijder eventueel eventuele knopen.

Plaats de ventilator op een vlakke en stabiele ondergrond op een droge plaats.

Houd de ventilator op een redelijke afstand van muren, deuren, ramen of voorwerpen die een correcte werking van het apparaat kunnen voorkomen.

Bedek de behuizing of het rooster van de ventilator niet tijdens het gebruik.

Steek geen voorwerpen in het rooster of in het apparaat.

Trek niet aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Na gebruik van de ventilator de stekker uit het stopcontact halen.

Als de ventilator voor langere tijd moet worden bewaard of niet wordt gebruikt, vervang de ventilator dan in de originele verpakking op een droge plaats. Controleer bij elk volgend gebruik of de ventilator schoon is en of de bladen op de juiste manier draaien (motor uitgeschakeld).

#### Beschrijving van het artikel

- |   |  |
|---|--|
| 1. Buitenstang                                  | 14. Bedieningspanelen                    |
| 2. Bodembevestigingsschroeven                   | 15. Schroef voor pijp                    |
| 3. Basisvoeten                                  | 16. Centrale schijf                      |
| 4. Basis  | 17. Centrale schijfblokkerende schroeven |
| 5. Blokkeerbout voor externe paal               | 18. Frontrooster                         |
| 6. Hoog instelhandvat                           | 19. Achterste rooster                    |
| 7. Basis sierpin                                | 20. Moerbladen                           |
| 8. Binnenstang                                  | 21. Roostermoer achteraan                |
| 9. Zwenkknop                                    | 22. Bladen                               |
| 10. Motor                                       | 23. Sluiting moer                        |
| 11. Motor                                       | 24. Rasterblokkeringsschroef             |
| 12. Knop voor het instellen van de hellingshoek | 25. Rasterblokkeringsbout                |
| 13. Werkingslamp                                |  |

#### Gebruiksaanwijzing

##### Montage-instructies Afb.A (a-g)

Ga te werk zoals aangegeven in de afbeeldingen van a tot g.

Zorg ervoor dat de voet van de ventilator op een vlakke en stabiele ondergrond staat.

**Belangrijk: draai de schroeven stevig vast aan de basis om de goede stabiliteit van de ventilator te garanderen, anders zal de ventilator gevaarlijk zwenken.**

Als de binnenbuis van buitenaf niet te zien is, kan deze volledig in de buitenbuis worden gestoken - ga verder met het uittrekken tot de gewenste hoogte.

##### Operatie Afb. B

Selecteer de snelheid door op de betreffende toets op het bedieningspaneel te drukken.

Het is mogelijk om de kanteling van het hoofd aan te passen om de richting van de luchtstroom te regelen, door de instelpen voor de kanteling los te draaien zoals getoond in afb. B.

**⚠ Waarschuwing: probeer de hellingspositie niet te forceren om storingen te voorkomen.**

Om de zwenkfunctie te activeren, drukt u de draaipen naar beneden, zoals weergegeven in afb. B; trek het omhoog om de zwenkfunctie uit te schakelen.

## Reinigen

Schakel de ventilator uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u deze reinigt.

Gebruik voor het reinigen een zachte doek, die enigszins vochtig mag zijn.

Gebruik geen alcohol, chemische stoffen of detergents die dit apparaat kunnen beschadigen.

Spuit geen water of andere vloeistoffen op de ventilator om deze te beschermen.

Na het reinigen, droogt u elk onderdeel af voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Bewaar dit apparaat tijdens de winter en wanneer het niet gebruikt wordt, op een droge en schone plaats.

## Technische gegevens

Vermogen : 35W

Stroomvoorziening. : 220-240V~ 50Hz

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale onge-sorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

## GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

## GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārliecinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktligzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam.

Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārliecinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām. Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārliecinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegta.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos. Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietus, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti.

Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas**

**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabāriet bērniem nepieejamā vietā.**

### **Brīdinājums**

Pirms katras ventilatora daļas montāžas nepievienojiet barošanas vadu.

Pirms lietošanas pārbaudiet barošanas vada integritāti un, iespējams, noņemiet iespējamus mezglus.

Novietojiet ventilatoru uz līdzenas un stabilas virsmas sausā vietā.

Novietojiet ventilatoru pietiekamā attālumā no sienām, durvīm, logiem vai visiem priekšmetiem, kas varētu novērst ierīces pareizu darbību.

Kad ierīce darbojas, neaizklājiet ventilatora korpusu vai režģi.

Nepievienojiet priekšmetus režģim vai ierīces iekšpusē.

Nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pēc ventilatora izmantošanas atvienojiet strāvas padevi.

Ja ventilators ilgstoši jāuzglabā vai nav jāizmanto, nomainiet ventilatoru oriģinālajā iepakojumā sausā vietā. Katru nākamo reizi pārbaudiet, vai ventilators ir tīrs un vai asmeņi ir pareizi pagriezti (motors izslēgts).

**Produkta apraksts A attēls**

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Ārējais stabs                  | 14. Vadības paneli                     |
| 2. Pamatnes stiprināšanas skrūves | 15. Skrūve caurulei                    |
| 3. Pamatpēdas                     | 16. Centrālais disks                   |
| 4. Pamatne                        | 17. Centrālās disku bloķēšanas skrūves |
| 5. Ārējā pola bloķēšanas skrūve   | 18. Priekšējais režģis                 |
| 6. Augstas regulēšanas rokturis   | 19. Aizmugurējais režģis               |
| 7. Pamatnes dekoratīvā tapa       | 20. Skrūvju asmeņi                     |
| 8. Iekšējais stabs                | 21. Aizmugurējā režģa uzgrieznis       |
| 9. Šūpoles poga                   | 22. Asmeņi                             |
| 10. Korpusa motors                | 23. Noslēgšanas uzgrieznis             |
| 11. Motors                        | 24. Režģa bloķēšanas skrūve            |
| 12. Slīpuma iestatīšanas poga     | 25. Režģa bloķēšanas skrūve            |
| 13. Nakts gaisma                  |  |

**Lietošanas instrukcija****Montāžas instrukcijas A attēls (a-g)**

Rīkojieties, kā parādīts attēlos no a līdz g.

Noteikti novietojiet ventilatora pamatni uz līdzenas un stabilas virsmas.

**Svarīgi: stingri piestipriniet skrūves pie pamatnes, lai garantētu labu ventilatora stabilitāti, pretējā gadījumā ventilators bīstami pagriezīsies.**

Ja iekšējā caurule nav redzama no ārpuses, to var pilnībā ievietot ārējās caurules iekšpusē – turpiniet to izvilkt līdz vajadzīgajam augstumam.

**Ātruma izvēle B attēls**

Izvēlieties ātrumu, nospiežot atbilstošo taustiņu uz vadības panela.

Ir iespējams regulēt galvas slīpumu, lai regulētu gaisa plūsmas virzienu, atskrūvējot slīpuma regulēšanas tapu, kā parādīts attēlā. B.

**⚠ Brīdinājums: nemēģiniet piespiest slīpuma pozīciju, lai izvairītos no kļūmēm.**

Lai aktivizētu šūpošanās funkciju, nospiediet rotējošo tapu uz leju, kā parādīts attēlā. B; velciet to uz augšu, lai deaktivizētu šūpošanās funkciju.

**Tīrīšana**

Pirms tīrīšanas izslēdziet un atvienojiet ventilatoru.

Tīrīšanai izmantojiet mīkstu drāniņu, kas var būt nedaudz mitra.

Nelietojiet alkoholu, ķīmiskas vielas vai mazgāšanas līdzekļus, kas varētu sabojāt šo ierīci.

Neizsmidziniet ūdeni vai citus šķidrumus uz ventilatora, lai to aizsargātu.

Pēc tīrīšanas katru ierīci pirms ierīces lietošanas nosusiniet.

Ja ziemā to nelietojat, glabājiet to sausā un tīrā vietā.

**Tehniskie dati**

Jauda: 35W

Enerģijas padeve. : 220-240V ~ 50 H

**Jebkura uzlabojuma dēļ Beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

## **GARANTIJAS CERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

## **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.



## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallesse di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE**

### **BEPER**

